

Cambridge University Press

978-0-521-88915-5 - Romance Languages: A Historical Introduction

Ti Alkire and Carol Rosen

Frontmatter

[More information](#)

Romance languages

Ti Alkire and Carol Rosen trace the changes that led from colloquial Latin to five major Romance languages, those which ultimately became national or transnational languages: Spanish, French, Italian, Portuguese, and Romanian. Trends in spoken Latin altered or dismantled older categories in phonology and morphology, while the regional varieties of speech, evolving under diverse influences, formed new grammatical patterns, each creating its own internal regularities. Documentary sources for spoken Latin show the beginnings of this process, which comes to full fruition in the medieval emergence of written Romance languages. This book newly distills the facts into an appealing program of study, including exercises, and makes the difficult issues clear, taking well-motivated and sometimes innovative stands. It provides not only an essential guide for those new to the topic, but also a reliable compendium for the specialist.

TI ALKIRE is a senior lecturer in the Department of Romance Studies at Cornell University. Besides historical Romance linguistics, his research interests include stylistics, translation theory, and current variation in French and Italian.

CAROL ROSEN is a professor of Linguistics and Romance Studies at Cornell University. Her work in language typology, grammatical relations, and formal theory design lends a special character to her research in Romance linguistics, ranging over historical and contemporary topics.

Cambridge University Press
978-0-521-88915-5 - Romance Languages: A Historical Introduction
Ti Alkire and Carol Rosen
Frontmatter
[More information](#)

Ti Alkire and Carol Rosen

Romance Languages

a historical introduction



Cambridge University Press
978-0-521-88915-5 - Romance Languages: A Historical Introduction
Ti Alkire and Carol Rosen
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Cambridge University Press
The Edinburgh Building, Cambridge CB2 8RU, UK

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org
Information on this title: www.cambridge.org/9780521889155

© Ti Alkire, Carol Rosen, and Emily Scida 2010

This publication is in copyright. Subject to statutory exception
and to the provisions of relevant collective licensing agreements,
no reproduction of any part may take place without the written
permission of Cambridge University Press.

First published 2010

Printed in the United Kingdom at the University Press, Cambridge

A catalogue record for this publication is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication data

Alkire, Ti, 1961–

Romance languages : a historical introduction / Ti Alkire, Carol Rosen.
p. cm.

ISBN 978-0-521-88915-5 (hardback)

1. Romance languages—History. 2. Romance languages—Grammar.

I. Rosen, Carol G. II. Title.

PC45.A45 2010

440.09—dc22 2010007559

ISBN 978-0-521-88915-5 Hardback

ISBN 978-0-521-71784-7 Paperback

Cambridge University Press has no responsibility for the persistence or
accuracy of URLs for external or third-party internet websites referred to
in this publication, and does not guarantee that any content on such
websites is, or will remain, accurate or appropriate.

Contents

<i>Acknowledgements</i>	<i>page ix</i>
Introduction	1
1 The evolution of stressed vowels	5
1.1 Syllables and word stress in Latin	5
1.2 Stressed vowels: the (almost) pan-Romance seven-vowel system	8
1.3 Special developments in stressed vowels	19
1.4 The three Latin diphthongs	23
Exercises	24
2 Early changes in syllable structure and consonants	26
2.1 Prosthetic vowels	26
2.2 Syncope and new consonant clusters	28
2.3 Merger of /b/ and /w/	31
2.4 Early consonant losses	33
2.5 In search of Popular Latin speech	36
Exercises	40
3 Consonant weakening and strengthening	44
3.1 Degemination	44
3.2 Lenition	45
3.3 Other consonant weakenings	48
3.4 Fortition	52
Exercises	53
4 New palatal consonants	56
4.1 About palatal articulation	56
4.2 Yods old and new	57

vi	Contents	
	4.3 Yods and the growth of new consonants	58
	4.4 Charles and Charlotte	72
	Exercises	74
	5 More about vowels: raising, yod effects, and nasalization	77
	5.1 Vowel raising in Italian	77
	5.2 Yod effects in Spanish	80
	5.3 Yod effects in French	86
	5.4 Nasal vowels in French	91
	Exercises	92
	6 Verb morphology: the present indicative	95
	6.1 Infinitives	95
	6.2 Present indicative in Popular versus standard Latin	99
	6.3 Present indicative in Italian	100
	6.4 Present indicative in Spanish	102
	6.5 Present indicative in French	103
	6.6 Stem allomorphy in the present indicative	104
	6.7 Paradigm leveling	112
	6.8 Paradigm disleveling	116
	6.9 A stem extender: <i>-sc-</i>	118
	6.10 Some truly irregular verbs: <i>be, have, go</i>	119
	Exercises	123
	7 Verb morphology: systemic reorganization	127
	7.1 Map of the Latin verb system	127
	7.2 How Romance reorganizes the Latin system	130
	7.3 Present indicative and present subjunctive	133
	7.4 Imperfect indicative	140
	7.5 Perfect indicative: Romance synthetic past	144
	7.6 Imperfect subjunctive	158
	7.7 Future subjunctive	162
	7.8 Future and conditional	163
	7.9 A bombshell: the birth of periphrastic perfects	169
	7.10 The passive voice	174
	7.11 Past participles old and new	176
	Exercises	180
	8 Noun and adjective morphology	185
	8.1 The starting-point: Latin noun and adjective morphology	185
	8.2 From five to three declension classes	186
	8.3 From six to two cases	187
	8.4 Romance noun and adjective morphology	188

vii Contents

8.5	The neuter diaspora: from three to two genders	192
8.6	Toward gender marking	195
8.7	Imparissyllabic nouns and adjectives	196
8.8	Romance personal pronouns	198
8.9	Birth of the definite article	203
	Exercises	206
9	History and structure of Portuguese: an overview	209
9.1	Stressed vowels: the seven-vowel system	209
9.2	More on stressed vowels: secondary diphthongs	212
9.3	More on stressed vowels: nasalization	215
9.4	Raising effects	217
9.5	Early changes in consonants	217
9.6	Consonant weakening and strengthening	219
9.7	New palatal consonants	222
9.8	Noun and adjective morphology	228
9.9	Verb morphology: infinitives	234
9.10	Verb morphology: present indicative	234
9.11	Paradigm leveling and disleveling	240
9.12	A stem extender: <i>-sc-</i>	240
9.13	Some truly irregular verbs: be, have, go	241
9.14	Verbs: old categories with inherited morphology	242
9.15	Verbs: new periphrastics	246
9.16	Verbs: other new categories	248
	Exercises	250
10	History and structure of Romanian: an overview	252
10.1	Romanian vowels: diachrony and synchrony	252
10.2	Syllable structure: conservatism and innovation	260
10.3	Palatal influences on consonants	261
10.4	Other consonant changes	263
10.5	Present indicative and subjunctive	267
10.6	Verb morphology: systemic reorganization	274
10.7	Noun and adjective morphology	279
	Exercises	284
11	Formation of the Romance lexicon	287
11.1	Lexical competition and replacement	287
11.2	Exploiting the derivational resources of Latin	289
11.3	Cycles of added and lost meaning	300
11.4	Reanalysis: how the mind remakes words	304
11.5	Loan words	306
	Exercises	314

Cambridge University Press

978-0-521-88915-5 - Romance Languages: A Historical Introduction

Ti Alkire and Carol Rosen

Frontmatter

[More information](#)

viii Contents

12 Emergence of the Romance vernaculars	317
12.1 Language in the Carolingian world	317
12.2 The earliest Romance texts	323
12.3 Conclusion: from dialects to standards	330
Exercises	335
<i>Notes</i>	339
<i>Glossary of linguistic terms</i>	353
<i>Suggestions for further reading</i>	360
<i>Works cited</i>	364
<i>Index</i>	372

Cambridge University Press

978-0-521-88915-5 - Romance Languages: A Historical Introduction

Ti Alkire and Carol Rosen

Frontmatter

[More information](#)

Acknowledgements

Like general linguistics, Romance linguistics in the modern sense of the term traces its origins to the early decades of the nineteenth century. Given the weight of the accumulated scholarship, any work on the present topic will necessarily be derivative. In this book we do take some stands and venture some new analyses, but our debt to earlier researchers is immeasurable, beyond what our quotations and citations can convey.

We extend thanks to the colleagues who put their expertise at our disposal: Wayles Browne, Diego de Acosta, Anton Goția, Wayne Harbert, Adam Ledgeway, Alan Nussbaum, Ștefan Oltean, Nigel Vincent, Michael Weiss, and especially Emily Scida, who contributed the chapter on Portuguese. In the production process the book benefited from the thoughtful and painstaking assistance of Chris Jackson and Kimberly Page Will. Heartfelt thanks go also to David Rosen for his concrete help and unflagging encouragement.